STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Для немедленной публикации:** 6 мая 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ЕДИНОГЛАСНОМ УТВЕРЖДЕНИИ РИЧАРДА БОЛЛА (RICHARD A. BALL) НА ДОЛЖНОСТЬ НАЧАЛЬНИКА УПРАВЛЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И РЫНКОВ (DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND MARKETS)**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что Сенат штата Нью-Йорк единогласно утвердил Ричарда Болла (Richard A. Ball) Начальником Управления сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets).

«За последние несколько месяцев Ричард Болл проделал исключительную работу в качестве исполняющего обязанности Начальника Управления сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets),- сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Он играл ключевую роль в удовлетворении потребностей отрасли, повышении авторитета ведомства среди наших партнеров в частном секторе, и, в конечном счете, в содействии созданию рабочих мест и развитию экономики штата. Я поздравляю Ричарда с этим полностью заслуженным утверждением и благодарю Сенат штата Нью-Йорк и его руководство за их единогласное решение».

Начальник Управления сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets) Ричард Болл (Richard A. Ball) подчеркнул: «Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за возможность возглавить Управление сельского хозяйства и рынков и также благодарю Сенат штата за утверждение моей кандидатуры на должность начальника Управления. Всю свою жизнь я являюсь фермером, и моя главная цель в роли начальника Управления — развивать отрасль, чтобы помочь вывести сельское хозяйство штата Нью-Йорк на новый уровень. Первые несколько месяцев активной работы с высококвалифицированным персоналом Управления сельского хозяйства и рынков помогли мне по-новому оценить роль ведомства в развитии сельского хозяйства штата Нью-Йорк. Эта отрасль в настоящее время находится на пороге великих перемен, и я надеюсь, совместно с нашими партнерами, содействовать этому росту в ближайшие месяцы».

Уроженец Нью-Йорка, г-н Болл всю свою жизнь посвятил сельскому хозяйству. Источником вдохновения для его фермерской деятельности стали его родители во втором поколении, которые на протяжении всей своей жизни занимались молочным фермерством. Г-н Болл начал свою карьеру в сельском хозяйстве в 18 лет в качестве работника на овощеводческой ферме в штате

Род-Айленд (Rhode Island). Позже он стал директором-распорядителем этой же фермы. Проработав 20 лет в Род-Айленде, г-н Болл вернулся в Имперский штат (Empire State) в связи с возникшей возможностью стать владельцем фермы. В течение последних 20 лет он был владельцем и директором фермы Schoharie Valley Farms, расположенной в Скэхери (Schoharie), штат Нью-Йорк. Ферма имеет 200 акров земельных угодий и производит широкий спектр овощных культур, ягод и тепличных культур. Ферма обслуживает как розничных, так и оптовых потребителей через сельскохозяйственный рынок под названием «The Carrot Barn», а также поставляет свои продукты торговым представителям и ресторанам прилегающих районов и г. Нью-Йорка.

Г-н Болл занимал ряд должностей в сельском хозяйстве и общественных организациях на местном и общегосударственном уровне и на уровне штата. Г-н Болл, его супруга Ширли (Shirley) и трое их детей активно занимаются фермерством и воспитывают будущих фермеров среди своих внуков.

Сенатор и Председатель Постоянной комиссии Сената по сельскому хозяйству Бетти Литтл (Betty Little) сказала: «Со времени встречи с Ричардом Боллом, которая состоялась несколько лет назад, я остаюсь под впечатлением его приверженности сельскому хозяйству. Фермерство у него в крови, он не боится браться за работу по-настоящему и доводить дело до конца, и при этом он не колеблясь протягивает руку помощи своим коллегам-фермерам. На протяжении всей его карьеры в сельском хозяйстве, включая период руководства процветающими Schoharie Valley Farms и The Carrot Barn, Ричард показывает себя человеком, который знает все детали и тонкости сельского хозяйства. Я хотела бы поблагодарить Губернатора Куомо (Cuomo) за это прекрасное назначение, и с нетерпением жду совместной работы с нашим новым Начальником Управления по дальнейшему развитию крупнейшей отрасли штата Нью-Йорк».

Член Законодательного собрания Кен Бланкенбуш (Ken Blankenbush) отметил: «Как влиятельный член Комитета Законодательного собрания по вопросам сельского хозяйства (Assembly Committee on Agriculture) от республиканской партии, я с нетерпением жду начала работы с г-ном Ричардом Боллом над важными проблемами, которые стоят перед нашими семейными фермами. Я высоко ценю огромный личный опыт г-на Болла в сельском хозяйстве и надеюсь, что мы сможем совместно заниматься разработкой решений, которые будут содействовать процветанию сельского хозяйства в штате Нью-Йорк».

Сенатор Терри Джипсон (Terry Gipson) заявил: «Как влиятельный член Сенатского комитета по вопросам сельского хозяйства, представляющий район долины р. Гудзон (Hudson Valley), который знаменит своими трудолюбивыми семейными фермами, я твердо уверен, что г-н Ричард Болл является именно таким руководителем, в каком сейчас нуждается Управление сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets). Впечатляющий профессиональный опыт и практические навыки г-на Болла сыграют неоценимую роль в дальнейшем развитии сельскохозяйственной экономики штата Нью-Йорк, и он будет активным защитником интересов нашего фермерского сообщества».

Russian

Член Законодательного собрания и Председатель Комитета Законодательного собрания по вопросам сельского хозяйства Билл Мэги (Bill Magee) дополнил: «Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за назначение Ричарда Болла (Richard Ball) Начальником Управления сельского хозяйства штата Нью-Йорк (New York State's Agriculture Commissioner). Г-н Болл, помимо того, что он сам является фермером в течение многих лет, занимал ряд связанных с сельским хозяйством должностей на местном и общенациональном уровне и на уровне штата, что делает его оптимальным кандидатом на эту должность. Как Председатель Комитета Законодательного собрания по вопросам сельского хозяйства, я рассчитываю на сотрудничество г-ном Боллом, и я уверен, что он понимает потребности отрасли и развернет очень активную работу по всему штату».

Президент Совета фермеров штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau) Дин Нортон (Dean Norton) акцентировал: «Я чрезвычайно рад, что Сенат единогласно утвердил Ричарда Болла в должности нового Начальника Управления сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets). Он является самым настоящим фермером и прекрасно понимает потребности процветающей сельскохозяйственной отрасли штата. Совет фермеров штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau) надеется на продолжение сотрудничества с Начальником Управления на благо каждого фермера штата, и я хотел бы лично искренне поздравить его с этим назначением».

Для получения более подробной информации об Управлении сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets), обратитесь на веб-сайт www.agriculture.ny.gov.

**###**

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418